



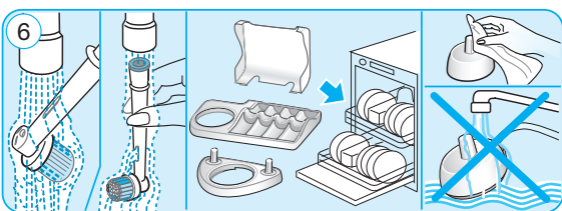
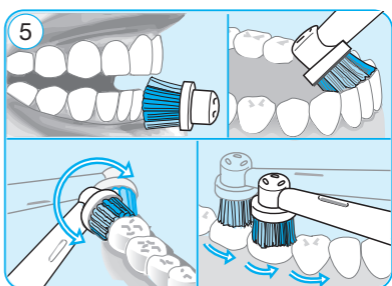
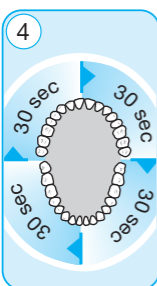
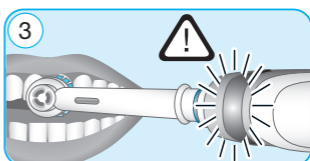
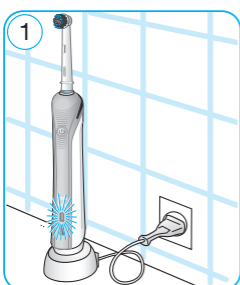
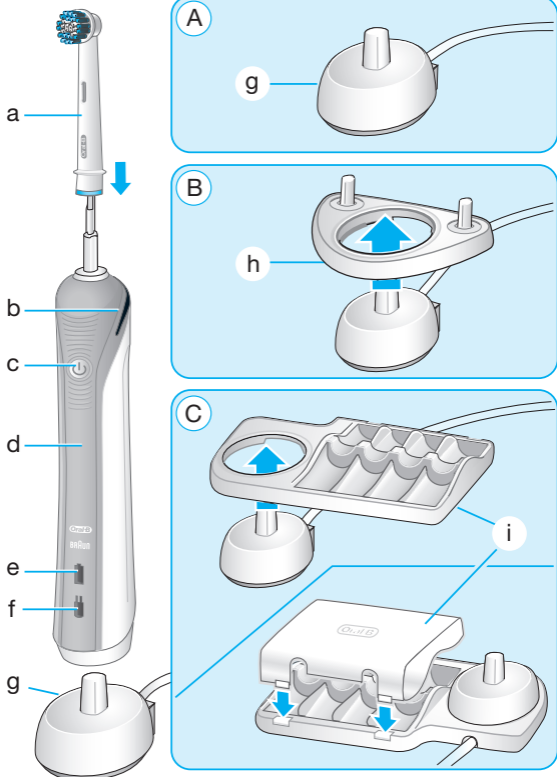
PROFESSIONAL  
CARE®



TRIZONE

1000  
2000  
3000





## English

Welcome to Oral-B!  
Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

### IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for use by children under age three. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use

# attachments which are not recommended by the manufacturer.

## WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (–) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.

## Description

- a Brush head
- b Pressure sensor light
- c On/off button (mode selection)
- d Handle
- e Charge indicator light
- f Low charge indicator light
- g Basic charger
- h Brush head holder (depending on model)
- i Brush head compartment with protective cover (depending on model)

## Specifications

Noise level: ≤65 dB (A)

For voltage specifications please refer to the bottom of the charging unit.

## Connecting and charging

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the basic charger (g) or the assembled charging unit (picture B/C) into an electrical outlet and place the toothbrush handle (d) on the charging unit.
- The green charge indicator light (e) flashes while the handle is being charged. Once it is fully charged the light turns off. A full charge can take up to 22 hours and enables up to seven days of regular brushing (twice a day, 2 minutes) (picture 1).  
Note: After deep discharge, the green light might not flash immediately; it can take up to 10–15 minutes.
- If the rechargeable battery is low the red charge indicator light (f) is flashing for some seconds when turning your toothbrush on/off.
- For everyday use, the handle can be stored on the charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible.
- To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

## Using your toothbrush

### Brushing technique

Wet brush head and apply any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching on the appliance (picture 2). When brushing your teeth with one of the rotating brush heads guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface.

When using the TriZone brush head place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline. Apply light pressure and start brushing in back and forth motions, just like you would do with a manual toothbrush.

With any brush head start brushing the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you (picture 5).

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist. If you have sensitive teeth and gums, Oral-B recommends using the «Sensitive» mode (depending on model).

### Brushing modes (depending on model)

- «Daily Clean» – Standard mode for daily mouth cleaning
- «Sensitive» – Gentle, yet thorough cleaning for sensitive areas
- «Whitening» – Exceptional polishing for occasional or everyday use.

How to switch between modes:

- When pressing the on/off button (c) your toothbrush automatically starts in the «Daily Clean» mode.
- To switch to the «Sensitive» and «Whitening» mode, successively press the on/off button.
- To turn off your toothbrush from the «Whitening» mode, press the on/off button once more.
- If you wish to turn off your toothbrush from the «Daily Clean» or «Sensitive» mode, push and hold down the on/off button until the motor stops.

### Pressure Sensor

Helping protect your teeth and gums from hard brushing, your toothbrush has a pressure control feature installed. If too much pressure is applied, the red pressure sensor light (b) will light reminding you to reduce pressure (picture 3). In addition you will also hear a different sound while brushing. Periodically check the operation of the pressure sensor by pressing lightly on the brush head during use.

### Professional Timer

A short stuttering sound at 30-second intervals reminds you to brush equally all four quadrants of your mouth (picture 4).

A long stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time. The elapsed brushing time is memorised, even when the handle is briefly switched off during brushing. When pausing longer than 30 seconds the timer resets.

## Brush heads

Oral-B offers you a variety of different brush heads that fit your Oral-B toothbrush.



Oral-B Precision Clean brush head  
cups each tooth with a curved bristle trim and reaches deep between teeth at the same time.



**Oral-B Sensitive brush head** features an extra soft bristle structure that is gentle on teeth and gums.



**Oral-B TriZone brush head** features triple zone cleaning action for outstanding plaque removal, even in between teeth.

Oral-B brush heads feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway down approximately in a 3-month period. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums.

We do not recommend using the Oral-B FlossAction or Oral-B 3D White brush head with braces. You may use the Oral-B Ortho brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

### Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head carefully under running water for some seconds with the handle switched on. Switch off the handle and remove the brush head.

Clean both parts separately under running water then wipe them dry before reassembling the toothbrush. Disassemble the charging unit before cleaning. Never place the charger in dishwasher or water; it should be cleaned with a damp cloth only. Brush head holder, brush head compartment and protective cover are dishwasher-safe (picture 6).

Subject to change without notice.

### Environmental Notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Centre or at approved recycling or disposing locations in accordance with local regulations.



### Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Customer Service Centre.

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

### Warranty replacement brush heads

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads.

Oral-B does not recommend the use of non Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

### Türkçe

Oral-B'ye hoş geldiniz!

Bu diş fırçasını kullanmadan önce lütfen talimatları okuyun ve ileride tekrar incelemek için saklayın.

### ÖNEMLİ

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, şarj ünitesini Oral-B Braun Yetkili Servisine götürün. Hasarlı veya çalışmayan ürünü kullanmaya devam etmeyin. Ürünü onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilirsiniz.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentileri kullanmayın.

## DİKKAT

- Cihazın yere düşmesi durumunda fırça başlığı, gözle görülür bir hasar olmasa bile değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmeyin. Suyu düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmaya çalışmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Pilleri çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu diş fırçası kişiye özeldir, diş hekimleri ya da kuruluşları tarafından birden fazla hasta için kullanılması uygun değildir.

## Parçalar

- a Fırça başlığı
- b Basınç sensörü ışığı
- c Açma kapama düğmesi (mod seçme)
- d Gövde
- e Şarj ışığı
- f Zayıf pil ışığı
- g Adaptör
- h Fırça başlığı haznesi (bazı modellerde)
- i Koruyucu kapaklı fırça başlığı haznesi (bazı modellerde)

### Teknik Özellikler:

Gürültü seviyesi: ≤65 dB (A)

Voltaj özellikleri için şarj ünitesinin tabanına bakın.

## Bağlama ve şarj

Fırçanızın gövdesi su geçirmezdir, güvenli elektrik devrelerine sahiptir ve banyoda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Adaptörü (g) veya monte ettiğiniz şarj ünitesini (resim B/C) bir prize takın ve fırça gövdesini (d) şarj ünitesine yerleştirin.
- Gövde şarj olurken yeşil şarj göstergesi (e) yanar. Tamamen şarj olduğunda ışık söner. Tamamen şarj olması 22 saate kadar sürebilir, bu şekilde yedi güne kadar rutin diş fırçalaması sağlar (günde 2 kere, 2 dakika) (resim 1).  
Not: Şarjı tamamen bittiği durumlarda, yeşil ışık hemen yanmayabilir; yanması 10–15 dakika alabilir.
- Şarj edilebilir batarya boşalmak üzereyse diş fırçanızı açıp kapatırken kırmızı gösterge ışığı (f) birkaç saniye yanabilir.
- Her gün kullanımda, diş fırçasının dolu bataryaya sahip olabilmesi için şarj ünitesinde muhafaza edebilirsiniz. Aşırı şarj olma riski yoktur.
- Şarj edilebilir bataryanın kapasitesinin maksimum şekilde kullanılabilmesi için; en azından 6 ayda bir kere şarj ünitesini fişten çıkarın ve rutin kullanımla gövdenin şarjının tamamen bitmesini sağlayın.

## Fırçanın kullanımı

### Fırçalama yöntemi

Fırça başını ıslatıp istediğiniz diş macununu sürün. Diş macununun çevreye saçılmaması için fırçayı çalıştırmadan önce fırça başını dişlerinize götürün (resim 2). Dönen fırça başlıklarından birini kullanıyorsanız fırçayı yavaşça dişten dişe geçirin ve her bir dişte birkaç saniye bekleyin.

TriZone fırça başlığını kullanırken, fırçayı dişlerinize dişeti çizgisine göre hafif bir açı yapacak şekilde yerleştirin. Fazla bastırmadan öne-arkaya hareketlerle, manüel diş fırçası kullanır gibi fırçalayın. Tüm fırça başlıklarını kullanırken fırçalamaya diş yüzeylerden başlayın, iç yüzeylerle devam edin ve çiğneme yüzeyiyle bitirin. Ağızınızın dört bölümünü eşit fırçalayın. Size uygun fırçalama tekniğini öğrenmek için diş hekiminize de başvurabilirsiniz (resim 5).

Herhangi bir şarjlı diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde dişetleriniz biraz kanayabilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın iki haftayı aşması halinde lütfen diş hekiminize başvurun. Dişleriniz ve dişetleriniz hassassa, Oral-B «Hassas» modu (bazı modellerde) kullanmanızı tavsiye eder.

### Fırçalama modları (modellere göre)

- «Günlük Temizlik» – Günlük fırçalama işlemleri için standart mod
- «Hassas» – Hassas bölgeleri nazikçe ve derinlemesine temizler.
- «Beyazlatma» – Zaman zaman veya her gün kullanılacak parlama ve beyazlatma etkisi gösterir.

Modlar arasında geçiş yapmak için:

- Açma kapama düğmesine (c) bastığınızda otomatik olarak «Günlük Temizlik» modu çalışır.
- «Hassas» ve «Beyazlatma» modlarına geçmek için, açma kapama düğmesine üst üste basın.
- Fırçanızı «Beyazlatma» modundayken kapatmak için, açma kapama düğmesine bir kez daha basın.
- Fırçanızı «Günlük» veya «Hassas» modlarındayken kapatmak için, açma kapama düğmesini motor durana kadar basılı tutun.

### Basınç Sensörü

Dişlerinizi ve dişetlerinizi sert fırçalamanın zararından korumak için diş fırçanızda kuvvet kontrol özelliği vardır. Fazla basınç uygularsanız, kırmızı basınç sensörü ışığı (b) yanarak size kuvveti azaltmanızı bildirecektir (resim 3). Ayrıca fırçalama sırasında farklı bir ses de duyarsınız. Basınç sensörünün çalışır durumda olup olmadığını denemek için fırçanızı kullanırken ara sıra bastırarak ışığı denemenizi öneririz.

### Profesyonel Süre Ölçer

30 saniyelik aralıklarla çıkan kısa bir tıklama sesi, ağızınızın dört bölümünü eşit fırçalamanızı hatırlatır (resim 4).

Uzun bir tıklama sesi ise diş hekimlerinin tavsiye ettiği 2 dakikalık fırçalama süresinin bittiğini bildirir. Fırçalama sırasında fırçayı kısa bir süreyle kapattığınızda, o ana kadarki fırçalama süresi hafızada kalır. Fırçayı 30 saniyeden uzun süre kapatırsanız sayaç başa dönecektir.

## Fırça başlıkları

Oral-B, Oral-B diş fırçanıza uygun çeşitli fırça başlıkları sunmaktadır.



**Oral-B Precision Clean fırça başlığı**  
kırımlı kıllarıyla her bir dişi kavrar ve dişlerin arasına derinlemesine nüfuz eder.



**Oral-B Sensitive fırça başlığı**  
dişlere ve dişetlerine nazik ekstra yumuşak kıl dokusuna sahiptir.



**Oral-B TriZone fırça başlığı**  
dişlerin arasındaki plak tabakasını bile etkili şekilde gidermek için üç bölgesel temizlik sunar.

Tüm Oral-B fırça başlıklarında, fırçanın ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösteren mavi INDICATOR® kıllar vardır. Dişler günde iki kez iki dakika süreyle fırçalandığında, bu kılların mavi rengi yaklaşık 3 ayda yarıya kadar solar. Renk solmadan önce fırça kılları ayrılıyorsa, dişlerinize ve dişetlerinize çok bastırıyor olabilirsiniz.

Dişinizde tel varsa Oral-B FlossAction veya Oral-B 3D White fırça başlıklarını kullanmamanızı tavsiye ederiz. Teller ve aparatların çevresini temizlemek üzere tasarlanmış Oral-B Ortho fırça başlığını kullanmanızı öneririz.

### Temizleme önerileri

Fırçaladıktan sonra gövdeyi kapatın ve fırça başlığınızı akan suyun altında bir kaç saniye boyunca dikkatlice durulayın. Gövdeyi kapatın ve fırça başlığını çıkarın. İki parçayı da akan suyun altında ayrı ayrı temizleyin ve tekrar bir araya getirmeden kurulayın. Temizlemeden önce şarj ünitesini çıkarın. Şarj ünitesini asla bulaşık makinesine ya da suya koymayın; sadece bir bezle temizlenmelidir. Diş fırçası başlığı kabı ve koruyucu kap bulaşık makinesinde yıkanabilir (resim 6).

Haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.

AEEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Üretici Firma  
**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Ts., Almanya**  
☎ (49) 6173 30 0  
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.  
İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3 A 34752 Ataşehir,  
İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri  
0 800 261 63 65,  
trconsumers@custhelp.com

Yetkili Servisler ile ilgili bilgi almak için Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayınız. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

### Çevre uyarısı

Üründe şarj edilebilir piller bulunmaktadır.  
Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın.  
Cihazınızı geri kazandırılması için Oral-B Braun Yetkili Servislerine bırakabilir veya elektronik atık toplayan kuruluşlara teslim edebilirsiniz.



### Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir.

Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir.

Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, özellikle fırça başlıklarının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işleyişi üzerinde önemsiz etkilere yol açan kusurlar garanti kapsamında değildir. Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması durumunda garanti geçersiz kalır.

Garanti süresinde hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisi'ne teslim ediniz.

### Garantili fırça başlıkları

Diş fırçasındaki hasarın Oral-B dışında bir fırça başlığı kullanılmasından kaynaklandığının tespiti durumunda garanti geçersiz olacaktır.

Oral-B, başka markanın fırça başlıklarının kullanılmasını tavsiye etmez.

- Oral-B'nin kendi markasını taşımayan fırça başlıklarının kalitesi üzerinde kontrolü yoktur. Bu nedenle, diş fırçanızı satın alırken de belirttiğimiz gibi, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının temizleme performansına dair güvence veremeyiz.
- Oral-B, kendi markasını taşımayan fırça başlıklarının fırçaya tam oturacağına dair güvence veremez.
- Oral-B, kendi markasını taşımayan fırça başlıklarının uzun vadede fırçada ne gibi sorunlara yol açabileceğini bilmemektedir.

Tüm Oral-B yedek fırça başlıklarında Oral-B'nin logosu bulunmaktadır ve bu ürünler yüksek kalite standartlarına göre geliştirilmiştir. Oral-B başka hiçbir marka veya isim altında fırça başlığı ya da yedek parça satmamaktadır.

### Română (RO/MD)

Bun venit în universul Oral-B!

Înainte de utilizarea periuței de dinți, vă rugăm să citiți instrucțiunile și să păstrați manualul pentru a-l putea consulta ulterior.

### IMPORTANT

- Verificați periodic cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu prezintă stricăciuni. În cazul în care cablul de alimentare este defect, duceți încărcătorul la un centru de service Oral-B. În cazul în care încărcătorul este defect sau nu funcționează corespunzător, acesta nu



trebuie folosit. Nu aduceți modificări produsului și nu încercați să îl reparați singur. Puteți declanșa un incendiu, puteți suferi un șoc electric sau puteți suferi leziuni.

- Produsul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub trei ani. Copiii cu vârsta între 3 și 14 ani și persoanele cu dizabilități de ordin fizic, senzorial sau mintal pot folosi periuța de dinți dacă li s-a asigurat supravegherea de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau li s-au oferit instrucțiuni de folosire a produsului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile aferente folosirii produsului.
- Curățarea și întreținerea produsului nu se vor efectua de către copii.
- Nu lăsați copiii să se joace cu produsul.
- Utilizați produsul exclusiv pentru scopul în care a fost conceput, conform indicațiilor din prezentul manual. Nu utilizați accesorii nerecomandate de producător.

#### **ATENȚIE:**

- În cazul în care scăpați periuța pe jos, capul de periaj trebuie înlocuit înainte de următoarea utilizare chiar dacă nu prezintă stricăciuni vizibile.
- Feriți încărcătorul de contactul cu apa sau cu alte lichide. Nu țineți încărcătorul în locuri de unde poate cădea sau aluneca în chiuvetă sau în cadă. Nu atingeți încărcătorul în cazul în care a căzut în apă. Scoateți-l imediat din priză.
- Nu demontați produsul decât pentru a scoate bateria. În momentul în care scoateți bateria, aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă (+) și borna negativă (-) a acesteia.
- Când scoateți produsul din priză, țineți de ștecăr, nu de cablu. Nu atingeți ștecărul dacă aveți mâinile ude. Puteți suferi un șoc electric.
- În cazul în care sunteți sub tratament stomatologic, consultați-vă medicul dentist înainte de utilizare.
- Această periuță de dinți este un articol de îngrijire personală și nu este destinată utilizării pentru mai mulți pacienți, în cazul unui cabinet stomatologic.

#### **Descrierea produsului**

- a Cap de periaj
- b Senzorul de presiune
- c Buton de pornire/oprire (selectarea modului)
- d Mâner
- e Indicator încărcare
- f Indicator baterie slabă
- g Încărcător
- h Suport capăt de periaj (în funcție de model)
- i Compartiment capete de periaj cu capac protector (în funcție de model)

#### Date tehnice:

Nivel de zgomot: ≤65 dB (A)

Pentru specificații referitoare la tensiune, consultați informațiile de pe spatele încărcătorului.

#### **Conectarea și încărcarea**

Periuța dvs de dinți are un mâner rezistent la apă, este sigură din punct de vedere electric și este special concepută pentru a fi utilizată în baie.

- Conectați încărcătorul (g) sau unitatea de încărcare (figura B/C) la o priză electrică și puneți mânerul periutei (d) în încărcător.
- Indicatorul de culoare verde (e) care se aprinde intermitent semnalizează faptul că periuța se încarcă; după încărcare, indicatoarele se sting. O încărcare completă poate dura până la 22 ore și asigură o utilizare normală timp de până la 7 zile (de două ori pe zi, timp de 2 minute) (figura 1).  
Notă: Este posibil ca după o descărcare semnificativă, indicatorul de culoare verde să nu lumineze intermitent imediat; continuați încărcarea; indicatorul se va aprinde după 10–15 minute.
- Dacă bateria este aproape descărcată, indicatorul baterie descărcată de culoare roșie (f) se aprinde intermitent timp de câteva secunde după ce porniți/opriți periuța de dinți.
- Pentru uz zilnic, mânerul poate fi ținut în unitatea de încărcare conectată la sursa electrică, pentru a menține periuța cu un nivel maxim de încărcare. Este imposibilă supraîncărcarea.
- Pentru a menține bateria reîncărcabilă la capacitate maximă, deconectați unitatea de la sursa de curent și descărcați complet mânerul prin folosire normală cel puțin o dată la 6 luni.

#### **Utilizarea periutei de dinți**

##### **Tehnica de periaj**

Umeziți capul periei și aplicați orice fel de pastă de dinți. Pentru a evita împrăștierea, îndreptați capul de periaj către dinți înainte de a porni aparatul (fig. 2). Atunci când vă spălați pe dinți cu unul dintre capetele rotative, treceți ușor cu peria de la un dinte la altul, oprindu-vă timp de câteva secunde pe suprafața fiecărui dinte. Atunci când utilizați capul de periaj TriZone, îndreptați perii periutei de dinți către dinți, într-un mic unghi față de gingie. Aplicați o presiune ușoară și începeți periajul cu mișcări înainte și înapoi, asemenea unui periaj manual. Indiferent de capul de periaj utilizat, începeți cu periajul suprafețelor exterioare, apoi cu cele interioare, iar la final periați suprafețele de mestecat. Periați toate cele patru cadrane ale gurii în mod egal. Puteți consulta, de asemenea, medicul dentist sau igienist dentar pentru a vă sfătui în ceea ce privește tehnica potrivită pentru dvs (poza 5).

În primele zile de utilizare a oricărei periute de dinți electrică, gingiile pot sângera ușor. În general, sângerarea ar trebui să se oprească după câteva zile. În cazul în care aceasta persistă mai mult de 2 săptămâni, vă rugăm să consultați medicul dentist sau igienist dentar. Dacă aveți dinți și gingii sensibile, Oral-B recomandă utilizarea modului «Sensitive» (în funcție de model).

## Moduri de periaj (în funcție de model)

### «Daily Clean» («Curățare zilnică») –

Modul standard pentru curățare orală zilnică

### «Sensitive» («Sensibil») –

Curățare blândă, dar desăvârșită pentru zonele sensibile

### «Whitening» («Înălbire») –

Lustruire pentru utilizare zilnică sau ocazională.

Cum comutăm între moduri:

- Prin apăsarea butonului de pornire/oprire (c), periuța de dinți pornește automat în modul «Daily Clean» («Curățare zilnică»).
- Pentru a comuta în modul «Sensitive» («Sensibil») și «Whitening» («Înălbire»), apăsați succesiv pe butonul de pornire/oprire.
- Pentru a opri periuța de dinți atunci când aceasta se află în modul «Whitening» («Înălbire»), apăsați încă o dată pe butonul de pornire/oprire.
- Dacă doriți să opriți periuța de dinți din modul «Daily Clean» («Curățare zilnică») sau «Sensitive» («Sensibil»), țineți apăsat pe butonul de pornire/oprire până când se oprește motorul.

## Senzorul de presiune

Pentru a vă proteja dinții și gingiile de un periaj violent, periuța dvs de dinți are instalată o caracteristică de reglare a presiunii. În cazul în care exercitați prea multă presiune asupra dinților, senzorul de presiune de culoare roșie (b) se va aprinde, avertizându-vă să reduceți presiunea (figura 3). În plus, veți auzi un sunet diferit în timpul periajului. Verificați din când în când funcționalitatea senzorului de presiune printr-o apăsare moderată a capului de periaj în timpul utilizării.

## Cronometru profesional

Un sunet scurt care apare la intervale de 30 de secunde vă reamintește să spălați în mod egal toate cele patru cadrane ale gurii (imaginea 4).

Un sunet lung indică sfârșitul intervalului de periaj de 2 minute recomandat de profesioniști. Timpul de periaj este memorat, chiar și atunci când periuța este oprită pentru scurt timp în timpul periajului. Atunci când se face o pauză mai mare de 30 secunde, cronometrul se va reseta.

## Capetele de periaj

Oral-B vă oferă o varietate de capete de periaj care se potrivesc periuței dvs Oral-B.



### Capul de periaj Oral-B Precision Clean

Înconjoară fiecare dinte cu ajutorul perilor curbați și în același timp pătrunde spațiile interdentare.



### Capul de periaj Oral-B Sensitive

Are o structură de peri extrem de moi care este delicată cu dinții și gingiile.



### Capul de periaj Oral-B TriZone

Are o acțiune de curățare triplă pentru îndepărtarea plăcii, chiar și dintre dinți.

Capetele de periaj Oral-B au perii de culoare albastră INDICATOR®, care vă avertizează când trebuie să schimbați capătul periuței. Cu un periaj eficient, de două ori pe zi, timp de două minute, culoarea albastră va dispărea până la jumătate în aproximativ 3 luni. Dacă perii se lărgesc înainte de a dispărea culoarea albastră, este posibil să exercitați o presiune prea mare asupra dinților și gingiilor.

Nu recomandăm utilizarea capetelor de periaj Oral-B FlossAction sau Oral-B 3D White persoanelor care au un aparat ortodontic fix. În acest caz, puteți utiliza capul de periaj Oral-B Ortho, care este special conceput pentru astfel de persoane.

## Recomandări de curățare

După periaj, clătiți cu grijă capul de periaj și accesoriile sub jet de apă timp de câteva secunde, cu periuța pornită. Opriti periuța și îndepărtați capul de periaj. Curățați periuța și capul de periaj separat sub jet de apă, apoi uscați-le înainte de reasamblarea periuței. Dezasamblați unitatea de încărcare înainte de curățare. Nu spălați niciodată încărcătorul în mașina de spălat vase sau în apă; încărcătorul se va curăța doar cu o cârpă umedă. Suportul capului de periaj, compartimentul destinat capului de periaj și capacul de protecție pot fi spălate în condiții de siguranță în mașina de spălat vase (figura 6).

Aceste informații pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

## Mențiuni legate de mediu

Acest produs conține baterii reîncărcabile. Pentru protejarea mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de viață.

Le puteți aduce la un centru de servicii Oral-B Braun sau la un punct de reciclare sau colectare, în conformitate cu reglementările locale.



## Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani a produsului, începând de la data achiziționării. În timpul perioadei de garanție, vom îndepărta, gratuit, orice defect legat de materialele produsului sau de manoperă, fie prin repararea sau prin înlocuirea aparatului, în funcție de caz.

Această garanție se extinde în fiecare țară în care acest aparat este furnizat de Braun sau de un distribuitor desemnat al acestuia. Această garanție nu acoperă: daune ca urmare a utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau utilizarea, în special în ceea ce privește capetele de periaj, precum și defecte care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă în cazul în care reparațiile sunt efectuate de către persoane neautorizate și în cazul în care nu sunt folosite piese originale Braun.

Pentru a beneficia de servicii în perioada de garanție, trimiteți aparatul împreună cu chitanța la un centru autorizat de servicii Oral-B Braun.

Pentru Marea Britanie doar: Această garanție nu afectează drepturile dumneavoastră în temeiul dreptului legal.



## Garanție pentru înlocuirea capetelor de periaj

Garanția Oral-B va fi anulată în cazul în care se constată faptul că prejudiciul periutei electrice reîncărcabile este datorat utilizării unor capete de periaj, altele decât Oral-B.

Oral-B nu recomandă utilizarea unor capete de periaj, altele decât Oral-B.

- Oral-B nu are niciun control asupra calității unor capete de periaj, altele decât Oral-B. De aceea, nu putem garanta performanța de curățare a altor capete de periaj non-Oral-B, conform informării făcute la achiziționarea periutei electrice reîncărcabile.
- Oral-B nu poate asigura o potrivire bună cu capetele de periaj non-Oral-B.
- Oral-B nu poate prezice efectul pe termen lung al capetelor de periaj non-Oral-B asupra uzurii periutei.

Toate capetele de periaj Oral-B au logo-ul Oral-B și îndeplinesc standardele ridicate de calitate Oral-B. Oral-B nu vinde capete de periaj sau periute sub nicio altă marcă.

## Русский

Руководство по эксплуатации

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали электрическую зубную щетку Oral-B.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать пользоваться этой щеткой.

## ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.
- Данный продукт не предназначен для детей до 3-х лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их общую безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Дети не должны чистить и разбирать зубную щетку.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные фирмой-изготовителем.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте зарядное устройство в воду или иную жидкость. Не рекомендуется размещать или хранить зарядное устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну. Не пытайтесь достать упавшее в воду зарядное устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательные (-) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур.
- Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования данной зубной щетки.
- Эта зубная щетка – устройство для персонального ухода, не предназначенное для использования на нескольких пациентах в стоматологических клиниках или институтах.

## Описание и комплектность

- a Сменная насадка
- b Датчик давления
- c Кнопка включения/выключения
- d Рукоятка
- e Индикатор зарядки
- f Индикатор низкого уровня зарядки
- g Зарядное устройство
- h Держатель для насадки (в зависимости от модели)
- i Контейнер для насадки с защитной крышкой (в зависимости от модели)

Спецификация:

Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства

Тип: 3757

Уровень шума: ≤65 дБ (А)

## Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и создана специально для использования в ванной комнате.

- Включите основное (g) или сборное зарядное устройство (рис. В/С) в электрическую розетку и поставьте рукоятку (d) на зарядное устройство.
- Зеленый индикатор зарядки (e) мигает, пока ручка заряжается. Когда ручка будет полностью заряжена, индикатор заряда погаснет. Полная зарядка аккумулятора занимает до 22 часов и обеспечивает до 7 дней регулярной чистки зубов (два раза в день, по 2 минуты) (рис. 1).  
Примечание: После полной разрядки индикатор может начать мигать не сразу, это может занять 10-15 минут.
- При низком уровне заряда аккумулятора красный индикатор (f) мигает в течение нескольких секунд при включении / выключении устройства.
- При ежедневном использовании щетки вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Перезарядка аккумулятора невозможна.
- Для того чтобы поддерживать максимальную емкость аккумуляторной батареи, не реже 1 раза в 6 месяцев отключайте зарядное устройство от сети и используйте щетку регулярно до ее полной разрядки.

## Использование электрической зубной щетки

### Техника чистки

Намочите головку зубной щетки и нанесите на нее зубную пасту. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите щетку к зубам, а затем включите ее (рис.2). Медленно перемещайте щетку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд.

Если Вы используете насадку TriZone поместите головку зубной щетки и щетинки под небольшим углом к линии десен. Слегка надавите и чистите зубы выметающими движениями, так как Вы это делаете мануальной зубной щеткой.

При любой насадке начинайте чистить сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почистите жевательные поверхности зубов.

Чистка каждого из 4-х квадрантов рта должна занимать равное количество времени. Вы можете также проконсультироваться с вашим стоматологом о том, какая техника чистки Вам больше подходит (рис.5).

В течение первых дней использования щетки десны могут кровоточить. Это должно прекратиться через 2 недели. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу. Если у Вас чувствительные зубы и десна, рекомендуется использовать режим «Чувствительный» (в зависимости от модели).

### Режимы чистки (в зависимости от модели)

- «Ежедневная Чистка» – подходит для ежедневной чистки
- «Чувствительный» – аккуратная, но тщательная чистка для чувствительных зон
- «Отбеливание» – исключительное качество полировки и отбеливания для ежедневного или приуроченного к определенным случаям использования.

Как переключить режим:

- Нажмите кнопку включения/выключения (c), и Ваша щетка автоматически включит режим «Ежедневная чистка».
- Для переключения в режимы «Чувствительный» и «Отбеливание», последовательно нажмите кнопку включения/выключения несколько раз подряд.
- Чтобы отключить режим «Отбеливание», нажмите кнопку включения/выключения еще раз.
- Чтобы выключить щетку из режима «Ежедневная чистка» или «Чувствительный», нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте до тех пор, пока она не остановит работу.

### Датчик давления

Для защиты Ваших зубов и десен от чрезмерной нагрузки, Ваша щетка имеет датчик давления. Если Вы слишком сильно нажимаете на щетку, датчик давления загорается красным (b), напоминая Вам, что нужно уменьшить давление (рис.3).

Вы почувствуете и услышите это. Периодически необходимо проверять функционирование датчика давления, слегка нажимая на головку щетки во время использования.

### Профессиональный таймер

Короткий прерывающийся звук через каждые 30 секунд напоминает вам о необходимости равномерной чистки каждого квадранта полости рта (рис.4). Более долгий прерывающийся звук извещает вас о том, что с начала времени чистки прошло 2 минуты (оптимальное время чистки, рекомендуемое стоматологами). Пройденное время чистки фиксируется встроенным таймером даже при кратковременном отключении щетки (не более 30 секунд) во время чистки. При паузе во время чистки свыше 30 секунд, таймер обнуляется.

## Сменные насадки

Oral-B предлагает Вам разнообразный выбор сменных насадок и аксессуаров для электрических зубных щеток Oral-B.



Насадка Oral-B Precision Clean – благодаря своей чашеобразной форме охватывает и чистит каждый зуб со всех сторон, в то же время, обеспечивая эффективное удаление налета между зубами.



Насадка Oral-B Sensitive – состоит из мягких щетинок, которые бережно чистят Ваши зубы и десна.



Насадка Oral-B TriZone – Эффект тройной чистки для безупречного удаления налета даже между зубами.

У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь вам узнать о времени, когда вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки постепенно обесцветятся в течение 3 месяцев, таким образом информируя вас о необходимости замены насадки. Если щетинки

изнашиваются до того, как потеряют цвет, значит, Вы слишком сильно давите на щетку при чистке (рис. 1).

Мы не рекомендуем использовать насадки Oral-B FlossAction или Oral-B 3D White, если у вас есть брекеты. Вы можете использовать насадку Oral-B Ortho, специально разработанную для чистки вокруг ортодонтических конструкций.

## Рекомендации по чистке изделия

После чистки зубов необходимо тщательно промыть головку щетки под струей воды при выключенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельно под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как вы снова соберете щетку. Отсоедините зарядное устройство от щетки перед чисткой. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в посудомоечную машину или в воду. Держатель для насадок следует периодически вытирать влажной тканью (рис.6).

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

## Защита окружающей среды

Данный продукт содержит аккумулятор. В интересах защиты окружающей среды, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором после окончания службы. Утилизация может быть произведена в сервисный центр Oral-B Braun или в соответствующем пункте утилизации в вашей стране.



## Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия,

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных нарушениях», фирма Oral-B Braun устанавливает срок службы на свои изделия равный двум годам с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Дата производства указана на щетке в виде трехзначного кода. Первая цифра = последняя цифра года, последующие две цифры = порядковый номер недели производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Изделия Oral-B Braun изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие Oral-B Braun может иметь значительно больший срок службы, чем срок, установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20

Данная гарантия не влияет на Ваши права, установленные законом.

Електрическа зубна щетка тип 3756 с сетевим блоком  
питання тип 3757

Гарантийний термін/Термін служби: 2 роки

Вироблено: Браун ГмбХ/Германія  
Braun GmbH,  
Frankfurter Str. 145,  
61476 Kronberg/Ts., Germany

RU: Імпортер/Служба споживачів: ООО «Проктер енд Гембл  
Дистрибуторська Компанія»; 125171, Москва, Ленінградське  
шоссе, 16А, стр. 2, Тел. 8-800-200-20-20

BY: Імпортер в Республіці Білорусь: ООО «Електросервіс»,  
220012, Республіка Білорусь, г.Мінськ, ул.Чернышевського, 10А,  
к. 412А3. Служба споживачів: РБ, Мінськ, 220030, а/я 211.

#### Гарантія на сменні насадки:

Гарантія Oral-B буде недействительною, якщо пошкодження  
електричної щетки Oral-B пов'язано з використанням  
сменних насадок і / або аксесуарів, не вироблених  
Oral-B.

Oral-B не рекомендує використання таких сменних насадок  
і / або аксесуарів.

- Oral-B не може контролювати якість сменних насадок  
і / або аксесуарів, не вироблених Oral-B. Таким  
образом, ми не можемо гарантувати ефективність чистки  
зубів з використанням таких сменних насадок і / або  
аксесуарів, про що споживач був проінформований на  
момент покупки електричної щетки Oral-B.
- Oral-B не може забезпечити той факт, що сменні насадки  
і / або аксесуари, не вироблені Oral-B, підійдуть  
до електричної щетки Oral-B.
- Oral-B не може передбачити довготривалі наслідки  
заміни насадок і / або аксесуарів на ручку або головку  
щетки на насадки і / або аксесуари, не вироблені  
Oral-B.

Всі сменні насадки і / або аксесуари, що використовуються  
на щетці Oral-B, повинні мати логотип Oral-B і відповідати  
високим стандартам якості Oral-B. Oral-B не продає  
сменні насадки і / або аксесуари під будь-яким іншим  
іменем або брендом, крім Oral-B.

## Українська

Дякуємо Вам за те, що Ви обрали електричну зубну щітку  
Oral-B.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати  
користуватися цією щіткою.

## ВАЖЛИВО

- Періодично перевіряйте шнур електро-  
живлення на наявність пошкоджень.  
У випадку виявлення пошкоджень, від-  
несіть зарядний пристрій в сервісний  
центр Oral-B Braun. Не використовуйте  
пошкоджений або непрацюючий  
пристрій. Це може призвести до  
загорання, ураження електричним  
струмом або інших пошкоджень.
- Цей продукт не призначений для дітей до  
3-х років. Діти від 3 до 14 років та особи з  
обмеженими фізичними або розумовими  
здібностями чи без належного досвіду  
можуть використовувати зубну щітку під  
контролем осіб, відповідальних за їх  
загальну безпеку, або після інструкту-  
вання з питань використання і заходів  
безпеки.
- Діти не повинні чистити та розбирати  
зубну щітку.
- Не іграшка!
- Використовуйте даний пристрій тільки  
за призначенням, як описано в даному  
керівництві. Не використовуйте запасні  
або додаткові деталі, які не рекомендо-  
вані компанією-виробником.

#### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо зубну щітку впустили, насадка повинна бути замінена  
перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих  
пошкоджень.
- Не занурюйте зарядний пристрій у воду або іншу рідину.  
Не рекомендується розміщувати або зберігати зарядний  
пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину  
або ванну. Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що  
впав у воду. негайно відключіть його від електромережі.
- Не розбирайте даний пристрій самостійно, за винятком  
випадків заміни акумулятора. При заміні акумулятора дійте  
обережно, намагаючись не замкнути позитивний (+) і  
негативний (-) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди  
тримайтеся за штекер, а не за сам шнур. Не торкайтеся  
штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може  
призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходить стоматологічне лікування, проконсуль-  
туйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед початком  
використання даної зубної щітки.
- Ця зубна щітка є особистим пристроєм з догляду і не  
призначена для використання кількома пацієнтами в  
стоматологічній практиці чи установі.

## Опис та комплектність

- a Змінна насадка
- b Датчик тиску
- c Кнопка вмикання/вимикання
- d Рукоятка
- e Індикатор зарядки
- f Індикатор низького рівня зарядки
- g Зарядний пристрій
- h Тримач для насадки (залежно від моделі)
- i Контейнер для насадки із захисною кришкою (залежно від моделі)

### Специфікація:

Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою

Тип: 3757

Рівень шуму: ≤65 дБ (А)

## Приєднання і зарядка

Ручка Вашої зубної щітки водонепроникна, електрично безпечна і створена спеціально для використання у ванній кімнаті.

- Увімкніть основний (g) або збірний зарядний пристрій (мал. В/С) в електричну розетку і поставте рукоятку (d) на зарядний пристрій.
- Зелений індикатор заряду (e) блимає поки ручка заряджається. Як тільки буде повністю заряджена індикатор вимкнеться. Повна зарядка може зайняти до 22 годин, що забезпечить до семи днів регулярного чищення (два рази на день, по 2 хвилини) (мал. 1).  
Примітка: після повного розрядження, зелений індикатор може відразу не блимати; для цього може знадобитися до 10–15 хвилин.
- Якщо заряд акумуляторної батареї низький, то при вмиканні/вимиканні зубної щітки червоний індикатор заряду (f) блиматиме протягом декількох секунд.
- Для повсякденного використання, ручка може зберігатися на підключеному зарядному пристрої для підтримання її завжди повністю зарядженою. Надлишкове зарядження неможливе.
- Для підтримання максимальної ємності акумуляторної батареї, відключайте зарядний пристрій та повністю розряджайте ручку при регулярному використанні, принаймні раз на 6 місяців.

## Використання електричної зубної щітки

### Техніка чищення

Намочіть голівку зубної щітки і нанесіть на неї зубну пасту. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть щітку до зубів, а потім увімкніть її (мал.2). Повільно переміщайте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба кілька секунд.

Якщо Ви використовуєте насадку TriZone помістіть голівку зубної щітки і щетинки під невеликим кутом до лінії ясен.

Злегка натисніть і чистіть зуби вимітаючими рухами, так як Ви це робите мануальної зубною щіткою.

При будь якій насадці починайте чистити спочатку зовні, а потім усередині. На заключному етапі почистіть жувальні поверхні зубів. Чищення кожного з 4 квадрантів ротової порожнини має займати однакову кількість часу.

Ви можете також проконсультуватися з вашим стоматологом про те, яка техніка чищення Вам більше підходить (мал.5).

В перші кілька днів використання зубної щітки ясна можуть кровоточити. Це повинно припинитися через 2 тижні. Якщо кровоточивість ясен не припиняється протягом 2 тижнів, зверніться до стоматолога. Якщо у Вас чутливі зуби і ясна, рекомендується використовувати режим «Чутливий» (в залежності від моделі).

### Режими чищення (залежно від моделі)

- «Щоденна Чистка» – підходить для щоденного чищення
- «Чутливий» – акуратне, але ретельне чищення для чутливих зон
- «Відбілювання» – виняткова якість поліровки та відбілювання для щоденного або нерегулярного використання.

Як перемкнути режим:

- Натискайте кнопку вмикання/вимикання (c), і щітка автоматично вклучить режим «Щоденне чищення».
- Для перемикавання в режими «Чутливий» і «Відбілювання», натискайте кнопку вмикання/вимикання кілька разів підряд.
- Щоб відключити режим «Відбілювання», натисніть кнопку вмикання/вимикання я ще раз.
- Щоб вимкнути щітку з режиму «Щоденне чищення» або «Чутливий», натисніть кнопку вмикання/вимикання і утримуйте до тих пір, поки вона не зупинить роботу.

### Датчик тиску

Для захисту Ваших зубів і ясен від надмірного навантаження, Ваша щітка має датчик тиску. Якщо Ви дуже сильно натискаєте на щітку, датчик тиску засвічується червоним (b), нагадуючи Вам, що потрібно зменшити тиск. (мал.3). Ви відчуєте і почуєте це. Періодично необхідно перевіряти функціонування датчика тиску, злегка натискаючи на голівку щітки під час використання.

### Професійний таймер

Короткий переривчастий звук через кожні 30 секунд нагадує Вам про необхідність рівномірного чищення кожного квадранта порожнини роту (мал.4).

Більш довгий переривчастий звук сповіщає Вас про те, що з початку часу чищення пройшло 2 хвилини (оптимальний час чищення, рекомендований стоматологами). Пройдений час чищення фіксується вбудованим таймером навіть при короткочасному вимиканні щітки (не більше 30 секунд) під час чищення. При паузі під час чищення понад 30 секунди, таймер обнуляється.

## Змінні насадки

Oral-B пропонує Вам різноманітний вибір змінних насадок і аксесуарів для електричних зубних щіток Oral-B.



Насадка Oral-B Precision Clean – завдяки своїй чашоподібній формі охоплює і чистить кожний зуб з усіх боків, у той же час, забезпечуючи ефективне видалення нальоту між зубами.





#### Насадка Oral-B Sensitive –

Складається з м'яких щетинок, які дбайливо чистять Ваші зуби і ясна.



#### Насадка Oral-B TriZone –

Ефект потрійного чищення для бездоганного видалення нальоту навіть між зубами.

У всіх насадок є блакитні щетинки INDICATOR® для того, щоб допомогти Вам довідатися про час, коли вам необхідно замінити насадку. При щоденному ретельному чищенні зубів двічі на день по 2 хвилини, блакитні щетинки поступово знебарвляються протягом 3 місяців, у такий спосіб інформуючи вас про необхідність заміни насадки. Якщо щетинки зношуються до того, як втратять колір, це означає, що Ви занадто сильно тиснете на щітку при чищенні (мал. 1).

Ми не рекомендуємо використовувати насадки Oral-B FlossAction або Oral-B 3D White, якщо ви носите брекети. Ви можете використовувати насадку Oral-B Ortho, спеціально розроблену для чищення навколо ортодонтичних конструкцій.

### Рекомендації із чищення виробу

Після чищення зубів, ретельно промийте увімкнену насадку під проточною водою протягом декількох секунд. Вимкніть ручку і зніміть насадку. Очистіть обидві частини під проточною водою, потім витріть їх насухо перед збиранням зубної щітки. Розберіть зарядний пристрій перед чищенням. Ніколи не кладіть зарядний пристрій у посудомийну машину або у воду; він повинен бути очищеним тільки вологою тканиною. Насадку та захисний ковпачок можна мити у посудомийній машині (мал. 6).

Виробник залишає за собою право вносити зміни без попереднього повідомлення.

### Захист довкілля

Цей продукт містить акумулятор. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом з домашнім сміттям після закінчення служби. Утилізація може бути здійснена у сервісному центрі ORAL-B Braun або відповідно до вимог країни.



### Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.



Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Обладнання відповідає Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин у електричному та електронному обладнанні.



001

Електрична зубна щітка типу 3756 із джерелом живлення типу 3757

Виготовлено Браун ГмбХ в Німеччині: «Braun GmbH»,  
Baumhofstrasse 40, DE-97828 Marktheidenfeld, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна»,  
Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13,  
корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.

Дата виготовлення вказана на щітці у вигляді 3-х значного коду.  
Перша цифра = остання цифра року, наступні дві цифри =  
порядковий номер тижня виробництва. Наприклад, код «745»  
означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2007 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.  
Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні  
можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на  
сервісному порталі виробника в інтернеті –  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

### **Гарантія на змінні насадки і аксесуари**

Гарантія Oral-B буде недійсна, якщо пошкодження електричної щітки Oral-B пов'язане з використанням змінних насадок і / або аксесуарів, не вироблених Oral-B.

Oral-B не рекомендує використання таких змінних насадок і / або аксесуарів:

- Oral-B не може контролювати якість змінних насадок і / або аксесуарів, не вироблених Oral-B. Таким чином, ми не можемо гарантувати ефективність чищення зубів з використанням таких змінних насадок і / або аксесуарів, про що споживач був проінформований під час покупки електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може забезпечити той факт, що змінні насадки і / або аксесуари, не вироблені Oral-B, підійдуть до електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може передбачити довгострокові наслідки заміни насадок і / або аксесуарів на ручці або голівці щітки на насадки і / або аксесуари, не вироблені Oral-B.

Всі змінні насадки і / або аксесуари, що використовуються на щітці Oral-B, повинні мати логотип Oral-B і відповідати високим стандартам якості Oral-B. Oral-B не продає змінні насадки і / або аксесуари під будь-яким іншим ім'ям або брендом, окрім Oral-B.

أورال-بي ترحب بك!

عليك بقراءة هذه التعليمات قبل القيام بتشغيل فرشاة الأسنان هذه كما عليك الاحتفاظ بهذا الدليل كمرجع في المستقبل

## هام

- قم بفحص دوري للشريط للتأكد من خلوه من أية أضرار. إذا كان الشريط متضرر، عليك بأخذ وحدة الشحن إلى مركز الخدمة أورال-بي. يجب عدم استخدام وحدة الشحن إذا كانت معطلة أو متضررة. لا تحاول تصليح أو إجراء أي تغيير للمنتج، فقد ينتج عن ذلك حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو أذى لك.
- هذه الفرشاة غير مصممة للاستخدام من قبل الأطفال تحت سن الـ 3 سنوات. يمكن للأطفال بين عمر الـ 3 و 14 سنة، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المنخفضة، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، أن يقوموا باستخدام الفرشاة ولكن تحت الرقابة أو إذا تم إعطائهم التعليمات للاستخدام السليم لهذه الفرشاة و أصبحوا مدركين للمخاطر التي قد تحدث.
- يجب ألا يسمح للأطفال بتنظيف أو صيانة هذه الفرشاة.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالفرشاة.
- استخدم هذه الفرشاة فقط لما هي مخصصة له كما هو مذكور في هذا الدليل. لا تستخدم أية مرفقات للفرشاة لا ينصح بها المصنّع.

## تنبيه

- إذا حدث و وقع منك المنتج، عليك باستبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى و لو لم يكن هناك أي ضرر ظاهر للعين.
- لا تضع الشاحن في الماء أو في أي سائل، و لا تحفظه في مكان يمكن أن يسقط منه أو يمكن سحبه نحو المغس أو المغسلة. لا تلمسه إذا سقط في الماء و إفضله فوراً عن الكهرباء.
- لا تقم بفكّ هذا المنتج إلا عندما تريد التخلص من البطارية. عندما تريد إخراج البطارية، توخى الحذر بعدم سماح حدوث أي تماس بين الموجب الايجابي (+) و السلبى (-).
- عند فصل الكهرباء، استخدم دائماً القابس عوضاً عن الشريط. لا تمسك القابس و يديك مبللتين، فهذا قد يتسبب بصدمة كهربائية.
- إذا كنت تخضع لعلاج بالعناية بالفم، راجع طبيب أسنانك قبل الاستخدام.

- هذه الفرشاة هي للاستعمال الشخصي الفردي و ليست معدة للاستخدام المتعدد على المرضى في العيادات الطبية للأسنان.

## الوصف

- a رأس الفرشاة
- b مستشعر للضغط ضوئي
- c زرّ التشغيل (مع خيار للوضعية)
- d مسكة اليد
- e مؤشر للشحن ضوئي
- f مؤشر للشحن المنخفض ضوئي
- g قاعدة الشحن
- h حامل لرأس الفرشاة (بحسب نوع النموذج)
- i مقصورة مع غطاء واقى لحفظ رأس الفرشاة (بحسب النموذج)

## المواصفات

مستوى الضوضاء: (A) 65dB ≤ ديسيبل  
بالنسبة للترددات الكهربائية (فولتاج) يرجى الرجوع إلى أسفل وحدة الشحن.

## ربط وشحن

فرشاة أسنانك لها مسكة يد مضادة للماء و هي آمنة كهربائياً و مصممة للاستخدام داخل غرفة الحمام.

- أوصل قاعدة الشحن (g) أو وحدة الشحن المجمعّة (صورة B/C) بمخرج للكهرباء و ضع مسكة يد الفرشاة (d) في وحدة الشحن.
- يُشير الضوء الومض باللون الأخضر (e) الى أن فرشاة الأسنان تقوم بعملية الشحن ، عند الإنتهاء من الشحن، يتوقف النور الأخضر عن الوميض وينطفئ. شحن البطارية بالكامل يحتاج مدة تصل إلى 22 ساعة و يسمح باستخدام الفرشاة لمدة سبعة أيام بانتظام (مرتان في اليوم، لمدة دقيقتان في كل مرة) (صورة 1).
- ملاحظة: إذا لم يميض الضوء الأخضر فوراً ، عليك مواصلة عملية الشحن ، لأنه سوف يبدأ في الوميض خلال 10-15 دقيقة.
- إذا انخفض مستوى الكهرباء في البطارية القابلة لإعادة الشحن يبدأ ضوء أحمر خفيف بالوميض لعدة ثوان إشارة إلى انخفاض القدرة الكهربائية وذلك عند تشغيل /إطفاء الفرشاة.
- للاستخدام اليومي المنتظم، يمكن حفظ مسكة يد فرشاة الأسنان في وحدة الشحن لإبقائها مشحونة بالكامل. يستحيل الشحن الزائد للبطارية
- للمحافظة على القدرة القصوى للبطارية القابلة لإعادة الشحن، عليك، و كل 6 أشهر على الأقل، فصل وحدة الشحن عن الكهرباء و تفريغ مسكة اليد من الشحن من خلال استخدامك المنتظم للفرشاة.

## استخدام الفرشاة

### تقنية التنظيف

بلّل رأس الفرشاة و ضع اي نوع معجون اسنان. لتفادي التناثر، وجه رأس الفرشاة نحو أسنانك قبل الضغط على زرّ التشغيل (صورة 2). إذا كنت تنظف أسنانك بإحدى رؤوس الفرشاة التي تعمل دائرياً، انتقل بالفرشاة من سنّ إلى سنّ بتمهّل ممضياً بعض الوقت على أسطح كلّ سنّ.

عند استخدامك رأس فرشاة الأسنان Trizone، إجعل شعيرات الفرشاة ملتصقة بالأسنان و محنية بزاوية صغيرة عن خط اللثة. قم بضغط خفيف و ابدأ التنظيف بحركات زهاب و إياب للفرشاة كما لو أنك تستخدم فرشاة يدوية عادية.

مع استخدامك لأي رأس فرشاة، ابدأ بالتنظيف من الخارج و من ثم انتقل للداخل، لتنتهي بأسطح المضغ. قم بتنظيف الأقسام الأربعة للفم بطريقة متساوية. يمكنك أيضاً مراجعة طبيبك أو المسؤول عن صحة فمك حول الطريقة الفضلى لك (صورة 5).

خلال الأيام الأولى من استخدام أية فرشاة أسنان كهربائية، يمكن حدوث نزف بسيط في اللثة. إذا استمرّ هذا النزف بعد أكثر من أسبوعين، عليك بمراجعة طبيبك أو المسؤول عن صحّة فمك. إذا كنت تعاني من حساسية الأسنان و اللثة، ننصحك أورال-بي باستخدام وضعيّة «Sensitive» (بحسب النموذج).

### وضعيّات التّظيف (بحسب النموذج)

«Daily Clean» – وضعيّة عاديّة للتّظيف اليوميّ للفم  
«Sensitive» – تّظيف لطيف و لكن عميق للمناطق الحساسّة.

«Whitening» – تلميع استثنائيّ من وقت لآخر أو بشكل يوميّ.

كيفية الانتقال بين الوضعيات الثلاث:

- عند الضغط على زرّ التشغيل (c)، ستبدأ فرشاة أسنانك بالعمل تلقائياً بوضعيّة «Daily Clean» للتّظيف اليوميّ.
- للانتقال لوضعيّة «Sensitive» أو «Whitening» اضغط تباعاً على زرّ التشغيل
- إذا أردت إيقاف فرشاة الأسنان من وضعيّة «Whitening» اضغط زرّ التشغيل مرة أخرى.
- إذا أردت إيقاف الفرشاة عن وضعيّة «Daily Clean» أو «Sensitive» استمرّ بالضغط على زرّ التشغيل حتى يتوقف محرّك الفرشاة عن العمل.

### مستشعر الضغط

لحماية أسنانك و لثتك من التّظيف القاسي ، تحتوي فرشاتك على ميزة استشعار للضغط.

إذا مارست ضغطاً كبيراً سيضيء اللون الأحمر بمستشعر الضغط (b) ليذكرك بتخفيف الضغط (صورة 3). كما أنك ستسمع صوتاً مختلفاً أثناء التّظيف. من وقت لآخر قم أثناء الاستخدام بالتأكد من عمل مستشعر الضغط عبر ممارسة ضغطاً خفيفاً على رأس الفرشاة.

### عداد محترف

سيذكرك صوت متقطع كل 30 ثانية أنه عليك تنظيف كل قسم من الأقسام الأربعة للفم و بطريقة متساوية (صورة 4). صدور صوت متقطع طويل سيدلك ان فترة الدقيقتين للتّظيف التي ينصح بها الخبراء قد انتهت. سوف يحفظ الوقت المنقضي حتى لو تم إيقاف الفرشاة لفترة بسيطة أثناء التّظيف. سيعيد العداد برمجة نفسه إذا استمرّ التوقف لفترة أكثر من 30 ثانية.

### رؤوس الفرشاة

تقدّم لك أورال-بي أنواع مختلفة من رؤوس الفرشاة تناسب فرشاة أسنانك من أورال-بي.

#### رأس فرشاة أورال-بي Precision Clean

تغلف كل سنّ بشعيرات مقلّمة بطريقة منحنية و تصل عميقاً بين الأسنان في نفس الوقت.



#### رأس فرشاة أورال-بي Sensitive

تتميز بشعيرات فائقة النعومة لطيفة على الأسنان و اللثة الحساسّة.



#### رأس فرشاة أورال-بي TriZone

تتميز بأسلوب ثلاثي الأبعاد في التّظيف لإزالة البلاك بطريقة رائعة حتى بين الأسنان.



تتميز رؤوس فرشاة أورال-بي بمؤشر للشعيرات باللون الأزرق الفاتح يساعدك في رصد الوقت اللازم لتغيير رأس الفرشاة. عند الاستخدام للتّظيف الشامل لمدة دقيقتين مرتين يومياً، سوف يبهت اللون الأزرق للنصف خلال 3 أشهر من الوقت تقريباً. إذا تباعدت الشعيرات قبل انحسار اللون فقد تكون نتيجة ضغطاً كبيراً يمارس على الأسنان و اللثة.

لا ننصح باستخدام رؤوس فرشاة أورال-بي FlossAction و 3D White مع جهاز تقويم الأسنان. يمكنك استخدام رأس الفرشاة أورال-بي Ortho المصمم خصيصاً للتنظيف حول جهاز التقويم و الأسلاك.

## نصائح لتنظيف الفرشاة

بعد تنظيف الأسنان، اشطف بعناية بالماء رأس فرشاة أسنانك لمدة ثوانٍ مع تشغيل المقبض. أطفئ المقبض و قم بإزالة رأس الفرشاة. نظّف كل جزء على حدى تحت المياه الجارية و من ثمّ جففهما تماماً قبل القيام بإعادة تجميع الفرشاة. فك وحدة الشحن قبل التنظيف. لا تضع أبداً الشاحن في جلاية الصحون أو في الماء؛ يجب تنظيفه فقط بواسطة قطعة قماش مبللة. إن حمالة رؤوس الفرشاة و مقصورة حفظ رأس الفرشاة و الغطاء الواقي آمنين لتنظيفهم في غسالة الصحون (صورة 6).

## ملاحظة بيئية



هذا المنتج يحتوي على بطاريات قابلة لإعادة الشحن. في سبيل حماية البيئة، نرجو أن لا ترميها في سلة القمامة في البيت عند انقضاء فترة صلاحيتها.

يمكن التخلص منهم عند مركز خدمة لأورال-بي أو أي مركز معتمد أو مراكز للتخلص من النفايات بحسب القوانين المحلية.

## ضمان تبديل رؤوس الفرشاة

يعتبر ضمان أورال-بي باطل إذا وجد أن العطل الموجود في مسكة اليد القابلة لإعادة الشحن ناتج عن استخدام رؤوس فرشاة غير تابعة لأورال-بي.

لا ننصح أورال-بي باستخدام رؤوس فرشاة غير تابعة لأورال-بي.

- لا يمكن لأورال-بي التحكم في جودة رؤوس فرشاة غير تابعة لها.
- لذا لا يمكننا التأكد من أداء التنظيف لرؤوس فرشاة غير تابعة لأورال-بي كما هو مذكور عند شراء مسكة اليد القابلة للشحن.
- لا يمكن لأورال-بي التأكد من ملائمة رؤوس فرشاة غير تابعة لأورال-بي
- لا يمكن لأورال-بي التنبؤ بالأثر الطويل المدى على غلاف مسكة اليد لرؤوس فرشاة غير تابعين لأورال-بي

جميع رؤوس فرشاة أورال-بي تحمل شعار أورال-بي و تتوافق مع المعايير العالية لأورال-بي. لا تقوم أورال-بي ببيع رؤوس للفرشاة أو أجزاء لمسكة اليد تحت أي اسم تجاري آخر غير أورال-بي.

## الضمان

نحن نمنح ضمان محدود لمدة سنتين على المنتجات يبدأ من تاريخ الشراء. سوف نقوم خلال فترة الضمان بإزالة أي عيوب في الجهاز تكون ناتجة عن عيوب في المواد أو الصنع مجاناً ، ويكون ذلك إما عن طريق إصلاح أو استبدال الجهاز كاملاً كما نختار.

هذا الضمان يمتد إلى كل بلد يتم تزويدها بهذا الجهاز من قبل براون أو موزعيها المعتمدين.

هذا الضمان لا يشمل: الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام، التلف أو الاستخدام الطبيعي، وخصوصاً فيما يتعلق برؤوس الفرشاة، فضلاً عن العيوب التي تكون نتيجة التأثير المتجاهل في القيمة أو تشغيل الجهاز. الضمان يصبح لاغني إذا تم التصليح بواسطة أشخاص غير مصرح لهم أو إذا لم يتم استخدام قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الصيانة في خلال فترة الضمان، قم بتسليم أو إرسال الجهاز بالكامل مع فاتورة الشراء إلى مركز صيانة براون أورال-بي.



- (TR)** 0 800 261 63 65
- (RU)** 8-800-200-20-20
- (UA)** + 38 044 428 65 05
- (RSA)** 0860 112 188  
(Sharecall charged at local rates)
- (MA)** 0800 095 095

English	2
Türkçe	4
Română (RO/MD)	6
Русский	9
Українська	12
عربي	16

**Internet:**

[www.oralb.com](http://www.oralb.com)  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

صُنِعَ بِوِاسِطَةِ

براون ش، ذ، م، م،  
فرانكفورت. شارع 145،  
دي - 61476 كرونبرغ/تتي أس

**Charger type 3757**  
**Handle type 3756**